



Alphonse Levy : Bediquat hametz (la recherche du Hametz)

La nuit du 14 Nissan

La Bediqua

Les lois relatives à la fête de Pessah sont étudiées dans le traité de Talmud intitulé " Pessahim".

La première Mishna (enseignement) de ce traité concerne la "Bediqua" c'est-à-dire la recherche du Hametz .

מסכת פסחים פרק א משנה א

אור לארבעה עשר בודקין את החמץ לאור הנר כל מקום שאין מכניסין בו חמץ אין צריך בדיקה

Mishna, Traité Pessahim, chapitre 1.1

La nuit du 14 Nissan on recherche le Hametz à la lueur d'une bougie. Là où on ne rentre pas le Hametz il n'y a pas besoin de Bediqua (recherche).

Note : Littéralement, "Or" signifie la lumière donc on devrait traduire : le jour du 14 Nissan, pourtant il s'agit de la nuit du 14 Nissan ! (c'est-à-dire le 13 au soir). Le Talmud explique que l'auteur de la Mishna a préféré employer un terme qui évoque la lumière, pour ne pas associer l'élimination du Hametz à l'obscurité. Nous pouvons en déduire que la Bediqua apporte la lumière dans la maison.